

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2005-2006

19 JANVIER 2006

Proposition de loi adaptant diverses lois réglant une matière visée à l'article 78 de la Constitution à la nouvelle dénomination des assemblées législatives des communautés et des régions

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES INSTITUTIONNELLES
PAR

MM. **HAPPART ET
H. VANDENBERGHE**

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2005-2006

19 JANUARI 2006

Wetsvoorstel tot aanpassing van diverse wetten die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet aan de nieuwe benaming van de wetgevende vergaderingen van de gemeenschappen en de gewesten

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
INSTITUTIONELE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT DOOR

DE HEREN **HAPPART EN
H. VANDENBERGHE**

Composition de la commission / Samenstelling van de commissie :

Présidente / Voorzitter : Anne-Marie Lizin.

Membres / Leden :

| | |
|------------------------------|---|
| SP.A-SPIRIT | Fauzaya Talhaoui, Lionel Vandenberghe, Myriam Vanlerberghe. |
| VLD PS | Annemie Van de Casteele, Patrik Vankrunkelsven, Paul Wille. Jean-Marie Happart, Anne-Marie Lizin, Philippe Moureaux. |
| MR | Berni Collas, Marie-Hélène Crombé-Berton, Nathalie de T' Serclaes. |
| CD&V Vlaams Belang CDH | Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande. Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire. Francis Delpérée. |

Suppléants / Plaatsvervangers :

Jacinta De Roeck, Christel Geerts, Staf Nimmegeers, Ludwig Vandenhove.
Pierre Chevalier, Jacques Germeaux, Jeannine Leduc, Luc Willems.
Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Marie-José Laloy, Philippe Mahoux.
Jihane Annane, Jean-Marie Cheffert, Christine Defraigne, François Roelants du Vivier.
Wouter Beke, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere.
Jurgen Ceder, Nele Jansegers, Wim Verreycken.
Christian Brotcorne, Clotilde Nyssens.

Voir :

Documents du Sénat :

3-1424 - 2005/2006 :

N° 1 : Proposition de loi de Mme Lizin.
N° 2 : Amendements.

Voir aussi :

Documents du Sénat :

3-1405 - 2005/2006 :

N° 1 : Proposition de loi spéciale de Mme Lizin.
N° 2 : Amendements.

3-1423 - 2005/2006 :

N° 1 : Proposition de loi de Mme Lizin.
N° 2 : Amendements.

Zie :

Stukken van de Senaat :

3-1424 - 2005/2006 :

Nr. 1 : Wetsvoorstel van mevrouw Lizin.
Nr. 2 : Amendementen.

Zie ook :

Stukken van de Senaat :

3-1405 - 2005/2006 :

Nr. 1 : Voorstel van bijzondere wet van mevrouw Lizin.
Nr. 2 : Amendementen.

3-1423 - 2005/2006 :

Nr. 1 : Wetsvoorstel van mevrouw Lizin.
Nr. 2 : Amendementen.

I. INTRODUCTION

La proposition de loi à l'examen a été déposée au Sénat le 8 novembre 2005, en même temps que la proposition de loi «adaptant diverses lois réglant une matière visée à l'article 77 de la Constitution à la nouvelle dénomination des assemblées législatives des communautés et des régions» (doc. n° 3-1423/1).

La proposition de loi spéciale «adaptant diverses dispositions à la nouvelle dénomination du Parlement wallon, du Parlement de la Communauté française, du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, du Parlement flamand et du Parlement de la Communauté germanophone» (doc. n° 3-1405/1) a été déposée au Sénat le 21 octobre 2005.

L'assemblée plénière du Sénat a pris en considération la proposition de loi spéciale et les deux autres propositions de loi respectivement les 27 octobre et 10 novembre 2005 et les a envoyées le jour même à la commission des Affaires institutionnelles.

Par lettre du 18 novembre 2005, la présidente du Sénat a invité le Parlement de la Communauté germanophone à émettre un avis sur la proposition de loi spéciale et sur les propositions de loi précitées, conformément à l'article 78 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone.

Le président du Parlement de la Communauté germanophone a transmis son avis au Sénat le 21 décembre 2005. Cet avis figure en annexe du rapport fait par MM. Happart et Vandenberghe sur la proposition de loi spéciale adaptant diverses dispositions à la nouvelle dénomination du Parlement wallon, du Parlement de la Communauté française, du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, du Parlement flamand et du Parlement de la Communauté germanophone (1).

La commission a examiné la proposition de loi en discussion ainsi que la proposition de loi spéciale n° 3-1405/1 et la proposition de loi n° 3-1423/1 au cours de ses réunions des 12 et 19 janvier 2006.

MM. Jean-Marie Happart et Hugo Vandenberghe ont été désignés comme rapporteurs lors de la réunion du 12 janvier 2006, au cours de laquelle ont eu lieu la discussion générale et l'examen de l'avis du Parlement de la Communauté germanophone.

Lors de la réunion du 19 janvier 2006, la commission a examiné un amendement de M. Berni Collas et a procédé au vote.

(1) Voir doc. Sénat, n° 3-1405/3.

I. INLEIDING

Het voorliggende wetsvoorstel werd, tezamen met het wetsvoorstel «tot aanpassing van diverse wetten die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet aan de nieuwe benaming van de wetgevende vergaderingen van de gemeenschappen en de gewesten» (Stuk nr. 3-1423/1) ingediend in de Senaat op 8 november 2005.

Het voorstel van bijzondere wet «tot aanpassing van diverse bepalingen aan de nieuwe benaming van het Vlaams Parlement, het Waals Parlement, het Parlement van de Franse Gemeenschap, het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap» (Stuk nr. 3-1405/1) werd ingediend in de Senaat op 21 oktober 2005.

De plenaire vergadering van de Senaat nam het voorstel van bijzondere wet en de twee andere wetsvoorstellen in overweging op respectievelijk 27 oktober en 10 november 2005 en zond de voorstellen telkens nog dezelfde dag over naar de Commissie voor de Institutionele Aangelegenheden.

Bij schrijven van 18 november 2005 verzocht de voorzitter van de Senaat het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap een advies uit te brengen over het voorstel van bijzondere wet en de wetsvoorstellen, overeenkomstig artikel 78 van de wet van 31 december 1983 betreffende de institutionele hervormingen van de Duitstalige Gemeenschap.

Op 21 december 2005 deed de voorzitter van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap het advies toekomen aan de Senaat. Dit advies gaat als bijlage bij het verslag uitgebracht door de heren Happart en Vandenberghe betreffende het voorstel van bijzondere wet tot aanpassing van diverse bepalingen aan de nieuwe benaming van het Vlaams Parlement, het Parlement van de Franse Gemeenschap, het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap (1).

De commissie heeft het wetsvoorstel, tezamen met het voorstel van bijzondere wet nr. 3-1405/1 en het andere wetsvoorstel nr. 3-1423/1, besproken tijdens haar vergaderingen van 12 en 19 januari 2006.

Tijdens de vergadering van 12 januari 2006 werden de heren Jean-Marie Happart en Hugo Vandenberghe aangewezen als rapporteurs. Op deze vergadering werd de algemene bespreking gehouden en werd het advies van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap besproken.

Op de vergadering van 19 januari 2006 werd een amendement van de heer Berni Collas besproken en werd er gestemd.

(1) Zie Stuk Senaat, nr. 3-1405/3.

II. EXPOSÉ INTRODUCTIF DE L'AUTEUR DE LA PROPOSITION DE LOI, MME LIZIN

La proposition de loi vise, au même titre que la proposition de loi spéciale n° 3- 1405/1 et la proposition de loi n° 3- 1423/1, à introduire dans la législation — aussi bien les lois spéciales que les lois ordinaires — la nouvelle terminologie insérée dans la Constitution pour désigner les parlements des entités fédérées.

La Constitution avait déjà été adaptée en fonction de cette nouvelle terminologie à la suite de l'adoption, par la Chambre et le Sénat, d'une proposition de modification de la terminologie de la Constitution, déposée par M. De Croo, président de la Chambre (doc. Chambre, n° 51-1326/1). Après adoption par la Chambre et le Sénat, la loi en question a été promulguée le 25 février 2005 (ET NON le 25 juin 2005, comme il est mentionné erronément dans les développements de la proposition de loi spéciale (doc. n° 3-1405/1)) et publiée le 11 mars 2005.

La proposition de loi en discussion vise à introduire la nouvelle terminologie dans les lois ordinaires qui règlent une matière visée à l'article 78 de la Constitution. La proposition de loi n° 3-1423/1 apporte les modifications nécessaires aux lois ordinaires réglant une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Enfin, la proposition profite de l'occasion pour remplacer le terme « Exécutif » par le terme « Gouvernement » dans un certain nombre de lois.

III. DISCUSSION GÉNÉRALE

La commission prend connaissance de l'avis émis le 21 décembre 2005 par le Parlement de la Communauté germanophone (1).

M. Collas dépose un amendement qui vise à transposer dans la législation une observation formulée dans l'avis du Parlement de la Communauté germanophone.

La commission estime dans sa majorité que seuls les amendements d'ordre technico-juridique ayant trait à la terminologie au sens strict peuvent être pris en considération.

(1) Voir l'annexe du rapport fait par MM. Happart et Vandenberghe sur la proposition de loi spéciale adaptant diverses dispositions à la nouvelle dénomination du Parlement wallon, du Parlement de la Communauté française, du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, du Parlement flamand et du Parlement de la Communauté germanophone, doc. Sénat, n° 3-1405/3.

II. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE INDIENSTER VAN HET WETSVOORSTEL, MEVROUW LIZIN

Het wetsvoorstel strekt ertoe, tezamen met het voorstel van bijzondere wet nr. 3-1405/1 en het wetsvoorstel nr. 3-1423/1, om de in de Grondwet ingevoerde nieuwe terminologie betreffende de deelstaatparlementen in te voeren in de wetgeving, en dit zowel in de bijzondere wetten als in de gewone wetten.

De Grondwet werd hiertoe reeds aangepast ingevolge de aanneming door Kamer en Senaat van een voorstel van de heer De Croo, Kamervoorzitter, tot wijziging van de terminologie van de Grondwet (stuk Kamer, nr. 51 1326/1). Na aanneming door Kamer en Senaat, werd dit ontwerp bekrachtigd op 25 februari 2005 (EN NIET op 25 juni 2005, zoals verkeerdelijk is vermeld in de memorie van toelichting bij het voorstel van bijzondere wet (stuk nr. 3-1405/1)) en afgekondigd op 11 maart 2005.

Het wetsvoorstel beoogt de nieuwe terminologie in te voeren in de gewone wetten die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet. Het wetsvoorstel nr. 3-1423/1 brengt de nodige wijzigingen aan in de gewone wetten die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Ten slotte neemt dit wetsvoorstel de gelegenheid te baat om in een aantal wetten de benaming « Executieve » te vervangen door « Regering ».

III. ALGEMENE BESPREKING

De commissie neemt kennis van het advies dat het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap uitbracht op 21 december 2005 (1).

De heer Collas dient een amendement in dat de legislatieve vertaling beoogt van een opmerking in het advies van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap.

Een meerderheid van de commissie is van oordeel dat enkel de technisch-juridische amendementen, die betrekking hebben op de terminologie stricto sensu, in aanmerking kunnen worden genomen.

(1) Zie bijlage bij het verslag uitgebracht door de heren Happart en Vandenberghe betreffende het voorstel van bijzondere wet tot aanpassing van diverse bepalingen aan de nieuwe benaming van het Vlaams Parlement, het Waals Parlement, het Parlement van de Franse Gemeenschap, het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap, Stuk Senaat, nr. 3-1405/3.

IV. DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Articles 1^{er} à 25

Les articles 1^{er} à 25 sont adoptés sans autre discussion à l'unanimité des 11 membres présents.

Article 26

M. Collas dépose l'amendement n° 1 (doc. Sénat, n° 3-1424/2) qui vise à apporter à l'article 26 proposé une correction terminologique consistant à remplacer, dans le texte néerlandais, le mot « *Gewestparlementen* » par le mot « *Gemeenschapsparlementen* ».

L'amendement n° 1 de M. Collas est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

L'article 26 ainsi amendé est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

Articles 27 à 54

Les articles 27 à 54 sont adoptés sans autre discussion ni modification à l'unanimité des 11 membres présents.

V. VOTE SUR L'ENSEMBLE

L'ensemble de la proposition de loi amendée a été adopté par 9 voix et 2 abstentions.

*
* *

Confiance a été faite aux rapporteurs pour la rédaction du présent rapport.

Les rapporteurs,

Jean-Marie HAPPART.
Hugo VANDENBERGHE.

La présidente,

Anne-Marie LIZIN.

IV. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

Artikelen 1 tot en met 25

De artikelen 1 tot en met 25 worden zonder verdere bespreking eenparig aangenomen door de 11 aanwezige leden.

Artikel 26

De heer Collas dient amendement nr. 1 in (stuk Senaat, nr. 3-1424/2) dat ertoe strekt aan het voorgestelde artikel 26 een terminologische correctie aan te brengen (*Gemeenschapsparlementen* in plaats van *Gewestparlementen*).

Amendement nr. 1 van de heer Collas wordt eenparig aangenomen door de 11 aanwezige leden.

Het aldus geamendeerde artikel 26 wordt eenparig aangenomen door de 11 aanwezige leden.

Artikelen 27 tot en met 54

De artikelen 27 tot en met 54 worden zonder verdere bespreking ongewijzigd en eenparig aangenomen door de 11 aanwezige leden.

V. STEMMING OVER HET GEHEEL

Het geamendeerde wetsvoorstel in zijn geheel wordt aangenomen met 9 stemmen bij 2 onthoudingen.

*
* *

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteurs voor het uitbrengen van dit verslag.

De rapporteurs,

Jean-Marie HAPPART.
Hugo VANDENBERGHE.

De voorzitter,

Anne-Marie LIZIN.